

KULTUR PARCOURS CULTUREL



06.05.2021 - 16.05.2021

« Œuvrer, partager et vivre l'art ensemble » GRANDE EXPOSITION PARTICIPATIVE

- l'accès libre à tous les événements
- adaptations aux directives sanitaires en vigueur
- modification possible du programme

Bienvenue à toutes et à tous, chaque jour, à chaque moment

HEURES D'OUVERTURES | ÖFFNUNGSZEITEN

Je/Do 6 | Ve/Fr 7&14 | Sa/Sa 8&15 | Di/So 9&16

10.00-22:00

Autres jours | Übrige Tage

14.00-22:00

INFOS

info@kulturparcours.ch

www.parcoursculturel.ch

DISPO Dr. Schneider-Strasse 3, Nidau

SWISSLOS
Culture Canton de Berne

 **Stadt Biel
Ville de Bienne**

 **B E K B | B C B E**
Förderfonds

KULTUR PARCOURS CULTUREL

06.05.2021 - 16.05.2021

ECHANGES AVEC / AUSTAUSCH MIT

Aba Ndiaye et ses danseurs
Antoinette Bärfuss
Catherine Wagner Dudenhoeffer
Céline Smith Latscha
Chantal Dutoit
Chorale Arc-En-Notes
Chorale Le Chandor
Christophe Amstutz
Claude Isserte
Daniel Richoz
DJ Stevens
Donato De Luca
Douleur d'Avion
Erich Fehr
Eve Monnier
Farah Bersier
Faysal
Franziska Schutzbach
Glenda Gonzalez Bassi
Hans Koch Trio avec Christian
Wolfarth et Tizia Zimmermann
Heinz Salvisberg
Isabel Althaus
Jacques Tschanz
Jacynthe Villard
Jean-Claude Métraux
Jean-Pierre Gerber
Kanyana Mutombo
Laurence Robert

Layal Ismaël
Lucia Strub
Makel & Friend
Marc Kuhn
Marcia Martin
Marili Richoz
Marion Weick
Markus Waldvogel
Maryam Elakbar
Mbaye Ndiaye et musiciens
Myriam Diarra
Anna et les Corbeaux
Peishan Lin
Peishan Lin et ses danseurs
Pierrette Berger-Hirschi
Rana Soudan
René David Moser
Rosa Carballo et accompagnateur
Sandra Joye
Sandra Sahin
Sara Elgaddari
Sarah Girard
Sonia Kuhn
Stéphanie Bailat
Suzane Deuletian
Tamara E. Iskra
Timba Bema
Vera Jovanovic
Virginie Borel

- APP- Bejune, BPI1 - BPI2, Pascal Vecchi
- Crèche du Petit Prince Bienne, Vera Jovanovic
- Ecole à journée continue du Tilleul, Marcia Martin
- Ecole à journée continue de Madretsch, Chantale Demierre
- Ecole de Madretsch les Platanes, Angelina Messina
- Ecole de la Poste, Joelle Eperon et Manon Hostettler
- Filière bilingue, Christine Hurni et Mathilde Latscha
- InfoQuartier Mâche, Petra Stokar

JETEURS DE PONTS / BRÜCKENBAUER

Grecia Portorreal
Jean Uroz

Layal Ismaël
Rosa Baumann

ARTISTES/KUNSTSCHAFFENDE

Bolassi Abba Owoussi
Catherine Ineichen
Catherine Wagner Dudenhoeffer Carlos
Carlos Escobar
Chantale Demierre
Christiane Kernen
Claude Isserte
Denis Juvet
Donathello Emmanuel Ruiz Gualy
Eve Monnier
Evelyn Beljean
Fatma Godiri
Florian Zbinden
Géraldine Renggli
Grecia Portorreal
Isabelle Hofer-Margrainer
Jacques Tschanz
Jean Uroz
Jean-Pierre Gerber
Jo-Vanni
Kardo Kosta
Katia Sandoz
Laura Arminda Kingsley
Lin Peishan
Lucie Aerni
Marc Kuhn
Lucia Strub
Marceline Cochand
Marcia et Alexia Martin
Marie-Agnès Molliex
Maricela Salas Rico
Marjia Barisic
Mercedes Macias
Michel Jenny
Miroslaw Halaba
Monasadat Moazami
Monique Pauwels
Nadia Broggi
Olivia Rosaria Spagnol
Oriana Zurbuchen
Pascal Vecchi
Patricia - Badiane
Patricia Summermatter Diaz
Payam Fard Moghadam
Petra Stokar
Rayder Balsinde
Richard Amadori
Sonia Kuhn
Rosa Carballo
Rosanna Duran
Ruben Carrasco
Rubén Hechavarría SALVIA
Ruedi Schwyn
Sabine Bullens
Stéphanie Turrian
Tallil Abdel
Urs Dickerhof
Vera Jovanovic et Ana Stankovic
Véronique Hauser

DISPO Dr. Schneider-Strasse 3, Nidau

INFOS

info@parcoursculturel.ch
www.parcoursculturel.ch



14:00 h	Vernissage axés enfants	Mot de bienvenue de Madeleine Betschart, présidente du Parcours culturel Allocution de Madame Glenda Gonzalez Bassi, directrice de la formation, culture et Sport Nicole Pahud, responsable du project Présentation du comité du Parcours culturel: Fatima Simon, vice-présidente, Valentina Stefanoska, administration et team Présentation de la Dispo Halle par Beat Cattaruzza, directeur
14h-16h	Animation - enfants	Grimages et Tattoos d'enfants, avec Marili Richoz Carvalho
14h-17h	Atelier participatif	Création d'une œuvre surprise avec les enfants et visiteurs volontaires, Marcia Martin
14h-18h	Artistes à l'œuvre	Création d'une Col-Art par les artistes avec Marc Kuhn et Rossana Duran, pour une vente aux enchères en faveur d'une association caritative biennoise
14h-19h	Sculptures instantanées	Vous pouvez repartir avec votre portrait, façonné par Lucia Strub, sculptrice
15h	Les InfoQuartiers de Bienne	Présentés par Isabel Althaus, Responsable Générations & Quartiers
16h	Tribune libre	Expression libre à disposition du public et des artistes
17h	Forum du bilinguisme	« Zwösprachigkeit, mon amour », présenté par Madame Virginie Borel, directrice
18h	Vernissage de l'exposition présentation des artistes et des œuvres	Mot de bienvenue de Madeleine Betschart, présidente du Parcours culturel Allocution de Monsieur Erich Fehr, Maire de la ville de Bienne Nicole Pahud, responsable du project Présentation du comité du Parcours culturel: Fatima Simon, vice-présidente, Valentina Stefanoska, administration et team Présentation de la Dispo Halle par Beat Cattaruzza, directeur
19h	Concert du groupe „Anna et les corbeaux“	groupe de musique onirique biennois, Daniel Germiquet
	Également à disposition du public	- Visite guidées de l'exposition : info@parcoursculturel.ch - Tribune libre à disposition du public et des artistes - Piano à disposition des visiteurs - Accès libre à la création de dessins, peintures, origamis... - 1000 origamis à créer durant l'exposition, pour réaliser un arbre à souhait, selon la légende japonaise. - Un artiste s'est engagé à emmener vos souhaits au Japon
22h	Fin	Merci de votre visite et à demain



14h	Commémoration du 50e anniversaire du suffrage féminin en Suisse	« ExceptionnELLES : des statues pour cinq grandes Biennoises » Cette conférence bilingue retrace le brillant parcours exceptionnel de cinq pionnières Biennoises : - Maria Margaretha Wildermeth - Marguerite Weidauer-Wallenda - Lore Sandoz-Peter - Laure Wyss - Félicienne Villos-Muamba Modératrice: Nicole Ding, coach en communication Organisé par l'association Femmes en Réseau Bienne et le Réseau égalité Berne francophone
14h-17h	Initiation à la Poterie	Atelier de poterie pour enfants - adultes - familles, animé par Vera Jovanovic
16h	Caf	CAF, agir pour construire des ponts entre deux langues et des cultures, Pierrette Berger-Hirschi, Présidente du CAF Stéphanie Bailat, Secrétaire générale du CAF
17h-18h	Danse orientale	Démonstration-initiation, par Jacynthe Villard, professeur de danse orientale
17h	Arty Show, l'art en vitrine	Arty Show Bienne anime les centres-villes de mises en scène artistiques proposées par des artistes établis ou émergents et transforme les vitrines des commerçants en mini-galleries. Le centre-ville est un lieu d'échange et de rencontres. L'art dans l'espace urbain, l'art pour tous! Par Sandra Sahin
18h-19h	La joie de lire	Présentation du livre: Juste des jours meilleurs par Kate Wagner Dudenhoefler lecture - signatures - débat
19h	Concert de Makel & Friends	Martin Keller, Singer Songwriter vom Seeland
	Également à disposition du public	- Visite guidées de l'exposition : info@parcoursculturel.ch - Tribune libre à disposition du public et des artistes - Piano à disposition des visiteurs - Accès libre à la création de dessins, peintures, origamis... - 1000 origamis à créer durant l'exposition, pour réaliser un arbre à souhait, selon la légende japonaise. - Un artiste s'est engagé à emmener vos souhaits au Japon
22h	Fin	Merci de votre visite et à demain



10h-12h	Groupe de jeux bilingue	Proposé par les ateliers de l'Arc-En-Ciel, ateliers d'apprentissage précoce de la langue dès 4 ans, avec Jessica Woodtli
10h-12h	Atelier de recyclage PET	Créations d'art en PET avec Suzane Deuletian
10h-12h	Calligraphie arabe	Initiation à la calligraphie arabe par Sara Elgaddari
14h-16h	Grimages, tattoo, enfants	par Marili Richoz Carvahlo
14h-16h	Moment zen pour tous	Apprendre à se détendre par de petits auto-tapotements Do In, animé par Daniel Richoz, relaxologue
14h-16h	Lampes en papier	Possibilité de créer une magnifique lampe en papier plié, avec Claude Issserte
14h-16h	Langue des signes	Introduction monde des sourds et à la langue des signes: 14h FR / Christophe Geiser 15h DE / Thomas Schindler
16h-18h	Initiation au piano	Proposée par Farah Bersier, professeur de piano
16h	Les Cartons du coeur	Bienne et environs présentés par Chantale Dutoit, directrice
17h	Tél 143 - La Main Tendue	Ensemble avec vous, présenté par Christophe Amstutz, directeur
19h	Trio „musique improvisée“	Christian Wolfarth perc., Tizia Zimmermann acc. & Hans Koch cl.
	Également à disposition du public	- Visite guidées de l'exposition : info@parcoursculturel.ch - Tribune libre à disposition du public et des artistes - Piano à disposition des visiteurs - Accès libre à la création de dessins, peintures, origamis... - 1000 origamis à créer durant l'exposition, pour réaliser un arbre à souhait, selon la légende japonaise. - Un artiste s'est engagé à emmener vos souhaits au Japon
22h	Fin	Merci de votre visite et à demain



10h-11h	Approche du Tai-Chi	Démonstration - atelier animé par Me Donato De Luca, directeur de l'école de Tai-Chi Bienne
10h-12h	Groupe de jeux bilingue	Proposé par les ateliers de l'Arc-En-Ciel, ateliers d'apprentissage précoce de la langue à partir de 4 ans, animé par Jessica Woodtli
10h-12h	Atelier de recyclage PET	Créations d'art en PET avec , Suzane Deuletian
10h-12h	Café-rencontres	Échanges multi-langues — rencontres multiculturelles
11h	Concert de Rosa Carballo	Folklore et tango argentin, musique brésilienne et latino
13h-17h	Atelier de cirque	introduction et expérimentation de diverses discipline en jonglage, manipulation d'objets, acrobaties partenaires, acrobaties aérienne, etc. avec l'équipe Zircologik Biel/Bienne
14h	Journées photographiques	Présentation de la 24ème édition du festival par Sarah Girard et des photographes
15h-18h	Initiation à la peinture	Atelier animé par Eve Monnier, artiste peintre et enseignante
19h	Scène libre	Libre accès à tous les artistes ayant l'envie de se faire découvrir: musiciens, stand up...
	Également à disposition du public	- Visite guidées de l'exposition : info@parcoursculturel.ch - Tribune libre à disposition du public et des artistes - Piano à disposition des visiteurs - Accès libre à la création de dessins, peintures, origamis... - 1000 origamis à créer durant l'exposition, pour réaliser un arbre à souhait, selon la légende japonaise. - Un artiste s'est engagé à emmener vos souhaits au Japon
22h	Fin	Merci de votre visite et à demain



Lundi 10.5.2021 14h-22h
Mardi 11.5.2021 14h-22h

Thème: « Visite libre de l'exposition »

16h-19h	Initiation au Jembé	Démonstration-initiation par Mbaye Ndiaye, musicien sénégalais
19h	Scène libre	Libre accès à tous les artistes ayant l'envie de se faire découvrir: musiciens, stand up...
	Également à disposition du public	- Visite guidées de l'exposition : info@parcoursculturel.ch - Tribune libre à disposition du public et des artistes - Piano à disposition des visiteurs - Accès libre à la création de dessins, peintures, origamis... - 1000 origamis à créer durant l'exposition, pour réaliser un arbre à souhait, selon la légende japonaise. - Un artiste s'est engagé à emmener vos souhaits au Japon
22h	Fin	Merci de votre visite et à demain



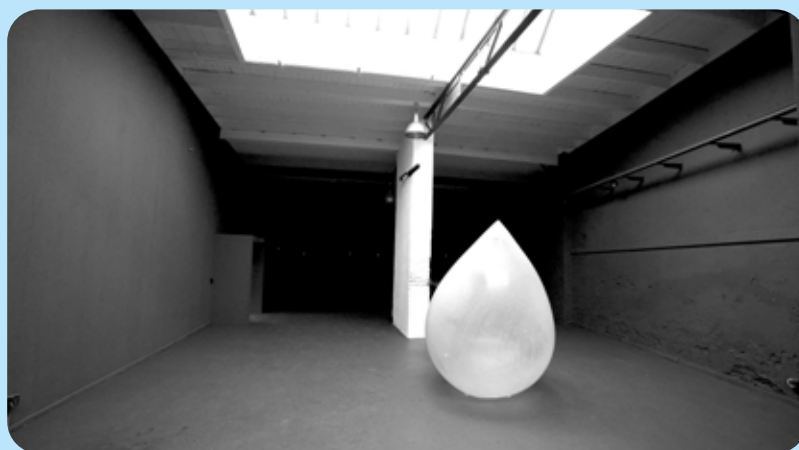
14h-15h	FamillePlus	Atelier créatif pour les enfants, animé, animé par Marion Weick, directrice
14h-16h	Grimages, tattoo, enfants	par Marili Richoz Carvahlo
14h-16h	Yoga enfants - parents	Yoga dynamique - Yoga relaxant Farah Bersier, directrice de l'école de Yoga Tibétain Lu Jong
14h-19h	Live-Tattoo	Sonia Kuhn, Yena's Tattoo
16h-18h	Relooking à disposition	Les couleurs vous vont si bien, Marili Richoz Carvahlo, conseillère en image
18h-21h	Tous comédiens	Workshop „théâtre de rue“ improvisation avec Catherine Wagner Dudenhoeffer & Antoinette Bärffuss
	Également à disposition du public	- Visite guidées de l'exposition : info@parcoursculturel.ch - Tribune libre à disposition du public et des artistes - Piano à disposition des visiteurs - Accès libre à la création de dessins, peintures, origamis... - 1000 origamis à créer durant l'exposition, pour réaliser un arbre à souhait, selon la légende japonaise. - Un artiste s'est engagé à emmener vos souhaits au Japon
22h	Fin	Merci de votre visite et à demain



Jeudi 13.5.2021

Thème: « Vivre l'art ensemble 3 »

14h-17h	Découverte musicale pour le petits	Pour les petits. Ecole de musique Masha & Micha avec Olga Montavon, directrice
14h-17h	Atelier de Poterie	Initiation à la poterie par Vera Jovanovic
14h	Conférence	Dr Jean-Claude Métraux: société et migration
17h-18h	Danse Krump	Workshop - démonstration de danse Krump, Groupe Yar Jack , avec Peishan Lin
17h30	Assemblée générale du Parours culturel	Bienvenue à toutes et à tous
18h	Animation musicale	avec le Duo Claude et Cédric, Bienne
19h-21h	Animation musicale	avec DJ Stevens
	Également à disposition du public	- Visite guidées de l'exposition : info@paroursculturel.ch - Tribune libre à disposition du public et des artistes - Piano à disposition des visiteurs - Accès libre à la création de dessins, peintures, origamis... - 1000 origamis à créer durant l'exposition, pour réaliser un arbre à souhait, selon la légende japonaise. - Un artiste s'est engagé à emmener vos souhaits au Japon
22h	Fin	Merci de votre visite et à demain



10h-12h	Les enfants se mettent en scène	Workshop „théâtre de rue“ improvisation avec Catherine Wagner Dudenhoeffer & Antoinette Bärfuss
12h-14h	Animation musicale	Avec Faysal et son Hang
14h-16h	Atelier de discussion	« Comment améliorer notre vivre-ensemble à Bienne dans la diversité culturelle? Dr ès relations internationales et politologue Kanyana Mutombo Animation organisée en collaboration avec UPAF-Arc Jurassien
14h-18h	Animation - spontanée	Atelier de béton rapide comme support artisanal, pour des visiteurs volontaires avec Jean-Pierre Gerber, artiste biennois
14h-19h	Sculpture instantanée	Vous pouvez repartir avec votre portrait façonné par Lucia Strub, sculptrice
16h	Présentation des associations « Le vivre ensemble » et « Gramd'or »	Présentation de l'association „Le vivre ensemble“ et de l'association Gram d'or, ainsi que diverses communautés locales par Layal Ismail, directrice
17h	Présentation	du Service spécialisé de l'intégration par Tamara-E. Iskra, responsable de service
18h	La joie de lire	Présentation du livre: I Will Be Different Every Time Black Women In Biel, diaspora africaine avec Fork Burke, Myriam Diarra & Franziska Schutzbach : lecture - débat - signatures
19h	Spectacle de Slam et discussion	avec le Slameur Timba Bema, le virus... Le virus Sud-Africain de „Dürrenmatt“: un monde sans préjugés ni discrimination est possible ! » Animation organisée en collaboration avec UPAF-Arc Jurassien
20h-22h	Concert de Mbaye Ndiaye	musique et rythmes africains, musicien sénégalais
20h-22h	Danse afro-jazz	Démonstration-initiation, avec le groupe de danse afro-jazz multi-culturel, Aba Ndiaye, danseur sénégalais
	Également à disposition du public	- Visite guidées de l'exposition : info@paroursculturel.ch - Tribune libre à disposition du public et des artistes - Piano à disposition des visiteurs - Accès libre à la création de dessins, peintures, origamis... - 1000 origamis à créer durant l'exposition, pour réaliser un arbre à souhait, selon la légende japonaise. - Un artiste s'est engagé à emmener vos souhaits au Japon
22h	Fin	Merci de votre visite et à demain



10h-11h	Approche du Tai-Ch	Démonstration - atelier animé par Me Donato De Luca, directeur de l'école de Tai-Chi Bienne
10h-12h	Groupe de jeux bilingue	Proposé par les ateliers de l'Arc-En-Ciel, ateliers d'apprentissage précoce de la langue, avec Jessica Woodtli
14h-17h	Stylisme et couture défilé de mode	14h Atelier de couture pour tous , faire du neuf avec du vieux, puis... 16h30 h Défilé de mode avec la jeune styliste Rana Sudan
14h-17h	Tattoo au Henné live	Stylisme par Maryam Elakbar
14h-18h	Sculpture	Créer votre œuvre? Possible à l'atelier mené par Jacques Tschanz, sculpteur
14h-19h	Live-Tattoo	Sonia Kuhn, Yena's Tattoo, tatoueuse
14h	Talk Show	- Markus Waldvogel, auteur et philosophe - Heinz Salvisberger, mathématicien et philosophes
15h	Conférence	La loi d'attraction, René D. Moser, Dr hc en métaphysique
18h	Centre Multimondo	-Les avantages du mentoring dans l'intégration au travail -Diversité dans le monde du travail: comment arriver à l'égalité? -Autres offres de Multimondo Présenté par Sandra Joye, Co-Directrice, Responsable du Marketing, Fundraising
19h	Concert de Douleur d'Avion	Groupe biennois de reggae, latino, rock et ska
	Également à disposition du public	- Visite guidées de l'exposition : info@parcoursculturel.ch - Tribune libre à disposition du public et des artistes - Piano à disposition des visiteurs - Accès libre à la création de dessins, peintures, origamis... - 1000 origamis à créer durant l'exposition, pour réaliser un arbre à souhait, selon la légende japonaise. - Un artiste s'est engagé à emmener vos souhaits au Japon
22h	Fin	Merci de votre visite et à demain



10h-12h	Garderie bilingue	Proposé par les ateliers de l'Arc-En-Ciel, ateliers d'apprentissage précoce de la langue, avec Jessica Woodtli
10h-12h	Café-rencontre	Échanges multilingues —rencontres multiculturelles
11h	Concert de Laurence Robert	chanteur bariton (sous réserve)
14h	Animation musicale	avec la chorale Chandor coeur mixte, Orvin
14h-16h	Activité manuelle	Atelier de collage, avec Catherine Wagner Dudenhoeffer
14h-17h	Dessins Mangas	Atelier de dessins Mangas avec Peishan Lin, artiste biennoise
17h-21h	Finissage Vente aux enchères publique	Vous pourrez acheter une œuvre de l'exposition lors de la vente aux enchères modérée par Beat Cattaruzza, Directeur de Dispo Halle. Dans ce contexte, il sera également possible d'acquérir une œuvre Col-Art, créée par des artistes sous l'œil bienveillant de Marc Kuhn et de Rossana Duran. Le fruit de deux ventes sera versé au profit de deux associations caritatives biennoises. Vente aux enchères en présence de personnalités, (EHCB, sous réserve)
Également à disposition du public		- Visite guidées de l'exposition : info@parcoursculturel.ch - Tribune libre à disposition du public et des artistes - Piano à disposition des visiteurs - Accès libre à la création de dessins, peintures, origamis... - 1000 origamis à créer durant l'exposition, pour réaliser un arbre à souhait, selon la légende japonaise. - Un artiste s'est engagé à emmener vos souhaits au Japon
22h	Fin	Merci de votre visite

